

NOTÍCIAS

Entrega da Carta de Nomeação como Representante Permanente do Japão junto da CPLP

No dia 22 de setembro, o Senhor Embaixador entregou à Secretária Executiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), Senhora Maria de Fátima Jardim, a Carta de Nomeação como Representante Permanente do Japão junto da CPLP.

Na ocasião, trocaram opiniões sobre as relações entre o Japão e a CPLP e sobre as possibilidades de aprofundar ainda mais a cooperação. O Japão participa na CPLP, desde 2014, na qualidade de Observador Associado.



Encontro com o Presidente da Junta de Freguesia de Belém

No dia 9 de setembro, o Senhor Embaixador reuniu-se com o Presidente da Junta de Freguesia de Belém, Senhor João Carvalhosa.

Durante o encontro, trocaram opiniões sobre as históricas relações entre o Japão e Portugal, bem como sobre a ligação da Embaixada do Japão à freguesia de Belém e as possibilidades de promover ainda mais o intercâmbio entre o Japão e a comunidade local. Foram também abordados temas relacionados com iniciativas de intercâmbio cultural realizadas em Belém.



Troca de Opiniões com a Câmara Municipal de Vila do Bispo e atletas de bodyboard

No passado dia 31 de agosto, o Senhor Embaixador recebeu uma delegação da Câmara Municipal de Vila do Bispo e atletas de bodyboard, uma das quais é da cidade japonesa Nishi-no-Omote. Este encontro ocorreu na ocasião da vinda das atletas japonesas a Portugal para participar em campeonatos mundiais.

As duas cidades sendo cidades geminadas, os participantes discutiram a possibilidade de ampliar colaborações entre os dois lados e ressaltámos a importância de cooperações na área do desporto a começar com o bodyboard.



Troca de opiniões com a Federação Económica do Chugoku

No passado dia 10 de setembro, o Senhor Embaixador recebeu na Residência Oficial uma delegação da Federação Económica do Chugoku (Chugoku Keizai Rengokai), que se encontrava de visita a Portugal, tendo realizado um briefing sobre a situação atual do país e procedido a uma troca de opiniões.

A Federação Económica do Chugoku é uma organização fundada em 1966, que tem como objetivo contribuir para o desenvolvimento económico da região de Chugoku, contando entre os seus membros, com empresas e associações económicas da região, como câmaras de comércio e indústria. No âmbito das comemorações do seu 60.º aniversário de fundação, a delegação selecionou Portugal e Espanha como destinos da visita de estudo deste ano, com o objetivo de compreender os fatores que têm permitido a estas duas economias registar um crescimento assinalável, bem como de conhecer melhor o ecossistema de apoio às startups nos dois países.



Cerimónia de Entrega dos Prémios do Concurso Internacional de Haiku para Crianças 2026

No passado dia 24 de setembro, realizámos na Residência Oficial, a Cerimónia de Entrega dos Prémios do Concurso Internacional de Haiku para Crianças 2026. Realizado este ano pela 19.^a vez, tem como objetivo dar a conhecer às crianças de todo o mundo o prazer de criar haiku, desenvolver a sua sensibilidade e aprofundar a compreensão da cultura japonesa, na qual esta forma de poesia teve origem, contribuindo assim para promover a compreensão mútua e o intercâmbio internacional.

Esta cerimónia contou com a presença de praticamente todos os premiados, membros do júri do concurso, professores, familiares, JAL (Japan Airlines) e Marubeni.



Para todos os que planeiam visitar o Japão:

Se pretende conduzir no Japão, incluindo através do aluguer de automóveis, recomendamos que consulte previamente as regras de trânsito japonesas. Para mais informações, consulte o folheto de segurança rodoviária elaborado pela Agência Nacional da Polícia do Japão.

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/TrafficSafetyRules.pdf>

Traffic Rules in Japan

日本交通规则 日本の交通規則 日本の 교통법규

Japan has many traffic rules and signs that differ from your own country.
Follow the rules and enjoy your trip.

在日本,有许多交通规则和标志与您祖国不同。
请遵守规则,并祝您旅途愉快。

在日本・有許多與您的母國不同的交通規則和標誌。
請遵守規則・並祝您旅途愉快。

일본에는 한국과 다른 교통법규와 교통안전표지가 많습니다.
일본의 교통법규를 준수하며 즐거운 여행 보내세요.

日本には、あなたの母国とは異なる交通ルールや標識がたくさんあります。
ルールを守って、いい旅を過ごしましょう。

Always stop at a red light

红灯前禁止通行 红灯前必須停止 暫간 신호에는 꼭 정지해요

赤信号は必ず止まる

You cannot go straight or turn left or right at a red light.
Wait until the light is green.

直行・左折・右折も不可。赤信号で待機し、青信号が点灯するまで待つ。

If you see a green arrow, you can proceed in that direction.
When the green arrow is lit, you can go straight.

青信号の矢印が点灯している場合は、矢印の方向に進むことができます。

At intersections:

① Pedestrians have priority
② When turning right, approaching vehicles going straight or turning left have priority

交差点では、①歩行者優先、②右折時直進や左折車優先通行
交差点では、右折車は直進や左折車に優先権があります。

交差点では、①歩行者優先、②右折車は直進や左折車に優先権があります。

Wait!

Stop signs

停止標志 停車標誌 停止 표지판

止まれサイン

When you see this sign, make a full stop and check left and right to confirm it is safe to proceed.
In a residential area, stop and check left and right to confirm it is safe to proceed.

この標識がある場所では、一時停止して左右の安全を確認しましょう。

International standard stop signs: 国際交通標志 国際交通標志

More about traffic lights and road signs in Japan: 日本における交通信号と道路標識について

National Police Agency WEB

Be careful when changing lanes

変換車道注意 變換車道注意 진로 변경은 항상 주의

車線変更は注意

Check!

No Good!

Check for any vehicles behind you.
You cannot pass on the right when the center line is yellow.

進行確認後右側車線へ、中心線が黄色の場合は、禁止の右側車線通行はできません。

右側車線へ進出する際は、必ず進行確認を行い、中心線が黄色の場合は、禁止の右側車線通行はできません。

Mais informação:

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>

Alerta importante sobre a entrada de produtos de origem animal e vegetal no Japão

Aquando da entrada no Japão, é estritamente proibida a introdução de produtos de origem animal e vegetal, incluindo carne, enchidos, laticínios, frutas, legumes, sementes e plantas, independentemente da quantidade ou do fim a que se destinem.

Para informações detalhadas, consulte os links oficiais do Ministério da Agricultura, Florestas e Pescas do Japão:

Quarentena Animal: <https://www.maff.go.jp/aqs/english/product/import.html>

Quarentena Vegetal: https://www.maff.go.jp/pps/j/pqaqinfo_en.html



AGENDA CULTURAL

8.ª Edição do Concurso de Oratória de Língua Japonesa em Portugal

O Comité Executivo do Concurso de Oratória de Língua Japonesa da APJP - Associação de Professores de Língua Japonesa em Portugal irá realizar a 8.ª Edição do Concurso de Oratória de Língua Japonesa em Portugal, destinado a todos os que estudam a língua japonesa. Trata-se de um concurso bienal, uma oportunidade para expressar, em língua japonesa, as suas próprias histórias relacionadas com o Japão. Esperamos a sua participação. Quem quiser assistir a este evento será bem-vindo!

Data e Hora: 24 de outubro de 2026 (sábado), das 14h00 às 17h30 (abertura às 13h30)

Local: Católica - Universidade, Portugal, Campus de Lisboa (Palma de Cima, 1649-023 Lisboa, Portugal)

Coorganização: Embaixada do Japão em Portugal,

Instituto de Estudos Asiáticos da Faculdade de Ciências Humanas da Católica-Universidade, Portugal

Comité Executivo do Concurso de Oratória de Língua Japonesa da APJP

Apoio: Fundação Japão - Madrid

Inscrições: de 10 de setembro a 10 de outubro

Mais informações: <https://linguajaponesaemportugal.jimdofree.com/>

第8回日本語弁論大会

8ª Edição de
Concurso de
Oratória de
Língua Japonesa
em Portugal

Data 24 de Out. 2026 (sábado) às 14 horas

Local Católica - Universidade, Portugal
Campus de Lisboa
Palma de Cima, 1649-023 Lisboa, Portugal

Entrada Gratuita
入場無料

CHAMADA ABERTA
Open Call

Inscrições de 10 de setembro a 10 de outubro

Mais informações <https://linguajaponesaemportugal.jimdofree.com/>
[f](#) [Q](#) [concursodeoratoriaemlinguajaponesa](#)

Contato Comité Executivo Concurso de Oratória em Língua Japonesa 2026
benrontaikaiportugal@gmail.com

 APJP
ポルトガル日本語弁論大会
Comité de Português da Língua em Portugal

 第8回日本語弁論大会
Concurso de Oratória de Língua Japonesa

 CATOLICA
FACULDADE DE CIÊNCIAS HUMANAS
UNIVERSIDADE CATOLICA PORTUGAL

 *Embassade de Japon*

 JAPAN FOUNDATION

 Mais info 詳細はこちら

SUSHI À BRÁS – Beniko Tanaka

<https://www.museudamarioneta.pt/pt/evento/sushi-a-bras-beniko-tanaka/>

Entre o Japão e Portugal, Sushi à Brás é um espetáculo de teatro de marionetas, de objetos e sombras que parte da experiência da sua criadora para explorar, com humor e sensibilidade, os desafios e as descobertas de quem aprende a viver entre duas culturas. Inspirada em vivências reais, esta criação convida o público a refletir sobre a identidade, a pertença e os encontros que moldam o nosso percurso. Uma viagem poética e visual que celebra as diferenças, mostrando como cada nova experiência pode aproximar pessoas e culturas.

(Apresentado em português com sotaque japonês / Recomendado para idades de 6 a 199 anos)



DIPLOMACIA DO JAPÃO

Participação da Primeira-Ministra TAKAICHI na Reunião de Líderes da Coligação dos Dispostos a Ajudar a Ucrânia

https://www.mofa.go.jp/erp/seb/ua/pageite_000001_01777.html

Visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI à Arábia Saudita e a Omã (17 a 22 de agosto de 2026)

https://www.mofa.go.jp/me_a/me2/pageite_000001_00001.html

Visita do Presidente Putin aos Territórios do Norte (Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI Toshimitsu)

https://www.mofa.go.jp/press/statement/pageite_000001_01767.html

Visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI ao México, Panamá, Equador e Trinidad e Tobago (2 a 9 de agosto de 2026)

https://www.mofa.go.jp/la /m ca c/pageite_000001_01755.html

11.º Fórum Consular entre o Japão e a República Federativa do Brasil

https://www.mofa.go.jp/press/release/pressite_000001_02547.html

A inscrição das «Antigas Capitais de Asuka e Fujiwara» na Lista do Património Mundial da UNESCO (Decisão tomada na 48.ª sessão do Comité do Património Mundial da UNESCO) (Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros MOTEGI Toshimitsu)

https://www.mofa.go.jp/press/statement/pageite_000001_01748.html

EXPLORE E CONHEÇA O JAPÃO AUTÊNTICO EM PORTUGAL

EMBAIXADADO.JAPAOEMPORUGAL

INSTAGRAM

YOUTUBE

X

FACEBOOK

OFFICIAL SITE

A moda do Chefe Sato #3 DASHI